

**Programs and Minutes of the
Annual Meetings of 1997-2002**

Programme
Annual Meeting of CAANS
Memorial University, May 31 - June 1, 1997

May 31, Saturday Room E1003

- 8.55 Welcome: Beert Verstraete (Acadia)
 President, CAANS
- 9.00 Hermina Joldersma (Calgary)
 "Het offer des heren," Anabaptist martyr ballads
- 9.30 Tineke Hellwig (UBC)
 Eduard Julius Kerkhoven, what a character! From Hella Haasse to a Dutch tea planter
- 10.00 Beert Verstraete (Acadia)
 The ring inside the fish: a comparison of the folklore motif in Herodotus and in a Dutch-Frisian folktale
- 10.30 Coffee break
- 11.00 Gerrit Gerrits (Acadia)
 Willem Theodore Gevers Deijnoot, an early Dutch tourist in Canada (1859)
- 11.30 Hendrika Ruger (Windsor)
 Surviving in difficult times: Imke Klaver in Friesland, Klaas de Vries in America
- 12.00 Joan Magee (Windsor)
 Ouwe Sunderklaas on Texel: an ancient custom preserved
- 12.30 Lunch
- 2.00 Guest Speaker: Dr. J. Tuinman, Vice-President Academic, Memorial University
 (topic to be announced)
- 3.00 Coffee break
- 4.00 Annual Meeting
- Dinner to be arranged**

June 1, Sunday Room E1003

- 9.15 Lieven Heistek (Ottawa)
The vocabulary of love in the Low Lands
- 10.00 Ton Broos (Univ. of Michigan)
The literary references in Anne Frank's diary
- 10.30 Coffee break
- 11.00 Alexander Zweers (Waterloo)
Dutch classical music through the ages
- 12.15 Lunch
- 2.00 Krystyna Henke (Toronto)
Dutch emigre musicians in the postwar Royal Canadian Artillery Band
- 2.30 Petra Halkes (Ottawa)
The Mesdag Panorama: a last hurrah for the eye
- 3.15 Coffee break
- 3.30 Petra Halkes (Ottawa)
The Mesdag Panorama, continued: videotapes
- 5.00 President's Reception

Minutes of the Annual Business Meeting of CAANS held at 3.45 p.m. on May 31, 1997, at the Learned Societies, Memorial University.

1. The required quorum of 10 members in good standing were present.
2. The minutes of the annual meeting held at Brock University on June 1, 1996 having been distributed to all members in the Newsletter of August 1996, Beert Verstraete moved to accept the minutes. Seconded by Basil Kingstone and Gerrit Gerrits, and carried.
3. In his report the President expressed pleasure at the good attendance at this conference notwithstanding the remoteness of the site. He was very grateful for the participation of Jaap Tuinman, Vice-President Academic of Memorial, as keynote speaker. After an uncertain start 27 years ago at Acadia University, CAANS/ACAEN has developed into an association with distinctive interests, benefiting both Canadian and Dutch communities. Herman van Wermeskerken moved to accept the report of the President. Seconded by Gerrit Gerrits and Tineke Hellwig, and carried.
4. The Vice-President and Program Chair reported that she enjoyed establishing the program, and remarked on the great possibilities for CAANS after 26 years, and especially on the goodwill that she had experienced. However, she saw the need for a membership drive. Basil Kingstone moved to accept her report. Seconded by HennyRuger and Gerrit Gerrits, and carried.
5. The Secretary-Treasurer reported on correspondence received:
 - a. Dr. Embert van Tilburg of Victoria, B.C. asked for and was sent information on CAANS with a view to establishing a chapter in Victoria.
 - b. CANCOPY asked CAANS to become a member. There is no membership fee. Benefits are income from copyright. For 1996 and 1997 we received a total of \$523.00. An application for membership will be submitted.
 - c. The Humanities and Social Sciences Federation of Canada (HSSFC) mailed a brochure about their activities and invited CAANS to join. Liabilities for CAANS: circa \$1,750.00 per year. Benefits: \$600.00 support per conference plus \$6.60 for each member attending, in total an average of \$850.00 per year. Membership of HSSFC will not be applied for.

He also presented the Treasurer's Report for 1996, the interim statement for the first quarter of 1997 and the budget for the year 1997 (they are all in this Newsletter), with the following comments:

- a. There was a small budget overrun mainly due to conference costs levied by HSSFC.
- b. Donations from the Dean of Arts of the University of Windsor and the Nederlandse Taalunie, and a postage refund from Heritage Canada, closed the budget gap in the year 1996.

Basil Kingstone moved to accept the reports of the Secretary/Treasurer. Seconded by Beert Verstraete and Henny Ruger, and carried.

Following a discussion on fundraising, three proposals were tabled:

- a. The President is to approach the Nederlandse Taalunie to obtain a structured yearly grant.
- b. The President is to approach the Netherlands Embassy in Ottawa to seek support for CAANS' endeavours in reaching teachers of the Dutch language via the Newsletter.

- c. A committee consisting of Basil Kingstone, Joan Magee and Beert Verstraete is to be appointed with the purpose of increasing the membership of CAANS.

Basil Kingstone moved to accept the three proposals. Seconded by Beert Verstraete and Herman van Wermeskerken, and carried.

The Secretary-Treasurer moved to raise the membership fee. Seconded by Tineke Hellwig and Alexander Zweers. With a subsequent motion (Verstraete/Kingstone, van Wermeskerken), the new annual membership fee scale was established at: regular members (including institutions) \$25.00; seniors \$20.00; students \$15.00.

The Secretary/Treasurer moved to establish a fund for donations by the members, which would be used to aid students who come and read papers to the CAANS conferences. Donations are tax deductible. The Treasurer has already collected \$200.00 for this purpose. Seconded by Joan Magee and Henny Ruger, and carried.

6. The Editor reported that the 1996 special issue of the Journal has finally gone to the printer. The 1997 spring issue is almost ready. He has applied to Heritage Canada for special postal rates which would be more advantageous than the present refund system; they could reduce mailing costs by as much as 75%. Martin Bakker has retired and chosen to step down from the Editorial Board. [Hermina Joldersma has kindly agreed to replace him. -Ed.] Those who read papers to the 1997 conference were warmly encouraged to submit them to be considered for publication.

Tineke Hellwig moved to accept the Editor's report. Seconded by Beert Verstraete and Alexander Zweers, and carried.

7. Ton Broos announced the 11th Biennial Conference of the Association for Dutch-American Studies on June 12 and 13 at Hope College in Holland, Michigan. Ton agreed to be CAANS' liaison person with AANS.
8. There was no Toronto representative of the Language Committee present to give a report.
9. All members of the Executive were willing to continue in office except Herman van Wermeskerken, who is stepping down after four years. Gerrit Gerrits agreed to take over as Secretary/Treasurer. No other nominations being received, Tineke Hellwig moved to elect the reconstituted Executive. Seconded by Alexander Zweers and Ton Broos, and carried.
10. In 1998 the Learned Societies will be reborn as the Congress of the Social Sciences and Humanities, to be held at the University of Ottawa from 27 May to 6 June. CAANS will ask to meet on a weekend as usual, namely May 30 and 31.
11. In his closing remarks, Beert Verstraete expressed his gratitude to Joan Magee for her effort in organizing the conference, and to Herman van Wermeskerken for the professional way in which he has conducted his business as Secretary/Treasurer. He moved to adjourn. Seconded by Ton Broos and Gerrit Gerrits, and carried.

J. Herman vanWermeskerken.

Programme
Annual meeting of CAANS
University of Ottawa, May 30-31, 1998

May 30, Saturday, Room LMX 124

- 9.00 Beert Verstraete, President of CAANS, and others
Welcome, opening remarks and announcements
- 9.15 Adrian van den Hoven (University of Windsor)
Opplerlandse taal-en letterkunde, theory and possible applications
- 9.45 Augustinus Dierick (University of Toronto)
The *vorm of vent* debate in Willem Paap's satirical *roman à clef Vincent Haman* (1898)
- 10.15 Coffee break
- 10.30 Hendrika Ruger (Windsor)
Kees Stip and his role in Dutch literature
- 11.00 Beert Verstraete (Acadia University)
The literary achievement of Louis Couperus in *De komedianten* (1917)
- 11.30 Harry van Dyke (Redeemer College)
Groen van Prinsterer's diction in his two editions of *Unbelief and Revolution* (1847 and 1868)
- 12.00 Lunch
- 2.00 Guest Speaker
Dr. J.H. de Wilde (University of Twente, The Netherlands)
In commemoration of the 350th anniversary of the signing of the Treaty of Westphalia, 1648
- 4.30 - 6.30 President's Reception (Tent, University Centre terrace)
- Evening Royal Netherlands Embassy function, to be followed by
Private showing for delegates of the film *Character*, winner of the Oscar for Best Foreign Film of 1997

May 31, Sunday, Room MRT 015

- 9.30 Barbara Noske (York University)
Liftenderwijs, a short philosophy of hitchhiking
- 10.00 Ingeborg van Driel (AANS Dutch Language Programme, Toronto)
Waar vind je een lekker dier? A paperchase through the Dutch language
- 10.30 Coffee break
- 11.00 Martijn Zwart (retired, North Central College, Naperville, Illinois) and Ethel Grene (Wilmette, Illinois)
Kaleidoscope (1998): problems in the translation of Dutch poetry
- 11.30 Jesse Vorst (University of Manitoba)
The Netherlands rail system and the European Union's competition policy
- 12.00 Lunch
- 2.00 Jacqueline Balteau and Elisabeth D'Halleweyn (Taalunie)
Recent developments in the work of the Taalunie
- 2.30 Frans Schreyer (University of Guelph)
Pillars, class and Dutch ethnicity: Dutch immigration into Ontario
- 3.00 Coffee break
- 3.30 Gerrit Gerrits (Acadia University)
The Kamminga/Comingo family of early Lunenburg, Nova Scotia
- 4.00 Annual General Meeting

Minutes of the Annual Meeting of CAANS, held at the HSSFC Congress (formerly the Learned Societies), in room MRT 015 at the University of Ottawa at 4 p.m. on Sunday May 31, 1998.

1. The required quorum of ten members in good standing was present.
2. The minutes of the Annual Meeting held at Memorial on May 31, 1997 were approved with one correction: Acadia University should read Memorial University (Kingstone/Magee, unanimous).
3. The President, Beert Verstraete, gave his report. He thanked Mieke Bos of the Dutch Embassy, whose tour of duty in Ottawa is ending, for all her work on our behalf, including obtaining support for the 1996 special issue of the Journal. He also thanked the Taalunie (two representatives of which, Elisabeth d'Hallewyn and Jacqueline Balteau, were present), for their generous financial support, and the University of Windsor for its ongoing support of the Journal. He and Richard Unger adjudicated the "Canada-Holland: My Vision" essay contest. There were not many candidates, but there would no doubt be more in future. He noted that he had received a letter about the proceedings of the Toronto chapter, which now has fifty members. The Vancouver chapter is even larger. These were encouraging signs.
The President's report was adopted (van Wermeskerken/Kingstone, unanimous).
4. The Vice-President, Joan Magee, reported that the Belgian community are again, after some years, very interested in CAANS. They have a web site with information which could be of interest to our members. We should have a site, which should include a brochure like that of the Canadian Association for Scandinavian Studies. We could thus attract writers, musicians and other speakers to our meetings. The Vice-President's report was approved (Dierick/van Wermeskerken, unanimous).
5. Basil Kingstone reported for the Secretary-Treasurer, Gerrit Gerrits, presenting the financial statement, then for himself, about the Journal and Newsletter. The two subjects, of course, interrelate. The balance of \$6,600.08 almost equals the cost of printing and mailing the 1997 issues of the journal. The Fall 1997 and Spring 1998 issues are in preparation. It is not yet known if the Dean of Arts (now Dean of Arts and Human Sciences) at the University of Windsor will renew her annual grant
Basil Kingstone's reports were adopted (Vorst/Dierick, unanimous).
6. The question of joining the HSSFC was revisited. The cost is \$5 or \$6 per member, and for non-member organisations there is a \$6 charge for everybody who attends the Congress. Looked at that way, we would get little return for our money, though we would become eligible for grants of about \$400 to help pay for visiting lecturers. However, the federation is the chief lobbyist for the humanities and social sciences in Canada, and it was argued that we benefit from it anyway and should therefore support it.
It was agreed that Jesse Vorst would obtain more facts on which the executive could base a decision whether to recommend joining or not (Vorst/Dierick, unanimous).
7. The next meeting of the HSSFC Congress is at Sherbrooke and Bishop's universities. André Petit of Bishop's has agreed to be the local representative. The two universities are ten minutes apart by shuttle bus. Perhaps we could meet for one day in each place.
8. Following on from 4 above, it was agreed that the committee on recruitment and fundraising should design a brochure, and open a web site to announce events, put the Newsletter on line, etc. The Belgian Embassy is prepared to help, and this arrangement would be excellent if we have constant access to keep the site up to date. Mary Nash volunteered to be in charge of updating. We can also be on the end of a hyperlink from the web site being prepared by the Dutch Embassy. Abstracts of papers for the annual conference could be put on the site too.
9. Elections were held for the executive. Beert Verstraete was re-elected as President, Joan Magee

as Vice-President, and Gerrit Gerrits as Secretary-Treasurer. It will be ascertained if the members at large wish to continue to serve. The proposals were adopted (Vorst/Dierick, unanimous).

10. The meeting was adjourned at 5.10 p.m.

Respectfully submitted,
Basil D. Kingstone.

C.A.A.N.S.

Financial Statement, June 4 - December 31, 1997

Credits:

By cheques from previous treasurer	\$ 9,254.44
Grant, Dutch Embassy, Ottawa	1,000.00
Grant, Nederlandse Taalunie	1,355.70
Memberships/Journals	1,415.29
Interest	10.95
Total	\$ 13,036.38

Debits:

Learners/MUN	\$ 142.40
Travel Learners, 1997	200.00
Expenses previous treasurer	127.78
Journal — Printing expenses	5,731.60
Journal — Postage	215.20
Blank cheques TD Bank	14.72
Bank charges TD Bank	4.60
Total	\$ 6,436.30
BALANCE	\$ 6,600.08

Financial Statement, January 1 - April 30, 1998

Credits:

Balance, January 1	\$ 6,600.08
Memberships/Journals	1,283.09
Grant, Nederlandse Taalunie	1,317.20
Grant, Dutch Embassy, Ottawa	1,000.00
Total	\$10,200.37

Debits:

Newsletter/Journal: Printing and Postage	\$2,479.84
Postage/Stationery (secretary-treasurer)	66.98
Total	\$2,546.82
BALANCE	\$7,653.55

N.B. This statement does not include the generous donation of two thousand dollars which we have been receiving from the Dean of Arts Office, University of Windsor, for a number of years now. This sum is used towards the costs involved in printing and mailing the Newsletter and the Journal.

**Annual Meeting of CAANS
Bishop's University, June 5, 1999
and
Université de Sherbrooke, June 6, 1999**

Saturday June 5

Bishop's University, Room N216

- 9.00 Beert Verstraete, President of CAANS
Welcome, opening remarks and announcements
- 9.15 Basil Kingstone, University of Windsor
Louis Couperus's *De binocle* as a warning of war
- 9.45 Hendrika Ruger, Windsor, Ontario
The Mayer van den Bergh breviary: a rare facsimile
- 10.30 Coffee break
- 11.00 Claire Carbonez-Dejaeger, Ottawa
The impact of the Belgian presence in Canada
- 11.30 Beert Verstraete, Acadia University
The Flemish revival in historical context: comparisons with Greco-Roman antiquity
- 12.00 Lunch
- 2.00 Tina Ruyschaert, Belgium, guest speaker
Flemish poetry, an appreciation
- 3.15 Coffee break
- 3.30 Film: *Belle van Zuylen* (Netherlands, 1997)
Courtesy of the Royal Netherlands Embassy
- 5.00 - 6.00 President's Reception
- 7.00 Dinner (arrangements to be confirmed)

Programme
Annual meeting of CAANS
1999

Sunday June 6

Université de Sherbrooke, Room A1-207

9.15 Beert Verstraete, President, CAANS
Announcements

9.30 Gerrit Gerrits, Acadia University
The sermons of Bruin Romkes Camminga (1772-1817), an exploration

10.00 Coffee break

10.15 Dutch immigration into Canada after World War II, a panel discussion
John Michielsen, Brock University, facilitator: Introduction
Panelists: John Auer, Brock University
Augustinus Dierick, University of Toronto
John Michielsen, Brock University

12.00 Lunch

2.00 Jesse Vorst, University of Manitoba
The Dutch polder model of social policy: do red and blue make purple?

2.30 Frans Schryer, University of Guelph
The Dutch-Canadian credit union movement in Ontario

3.00 Annual general meeting and election of officers

ANNUAL MEETING OF CAANS
UNIVERSITY OF ALBERTA, MAY 27-28, 2000

Saturday, May 27

Room CAB 343

- 9.00 Frans Schryer, President of CAANS
Welcome, opening remarks and announcements
- 9.15 Johannes Welfing, University of Lethbridge
The Dutch Nietzsche
- 9.45 Gerrit Gerrits, Acadia University
The Dutch-American Loyalists in Nova Scotia: Misplaced loyalty?
- 10.15 Coffee break
- 10.30 Augustinus Dierick, University of Toronto
The Theme of Loneliness in the Novels of Anna Blaman
- 11.00 Earle Waugh, University of Alberta
Cree language and culture in Canadian society: Vandersteene's view
- 12.00 Lunch
- 2.00 Beert Verstraete, Acadia University
Notes on language and culture; Introduction of the keynote speaker
- 2.30 Hans Vanacker, Stichting Ons Erfdeel
Hans will highlight the sweeping political changes which made Belgium one of the most federalized countries in the world. With this political development as a background he wants to sketch the inclination of the Flemish people to create a new variant on the Dutch language.
- 5.00-7.00 President's Reception in the Butterdome

Sunday, May 28

Room CAB 343

- 9.00 Alice van der Klei, Université de Montréal
Karakter's fragmented memory
- 9.30 Hermina Joldersma, University of Calgary
Anti-Semitism and the Modern Devotion: Thoughts on the song "Van den
hiligen sacramente"
- 10.00 Coffee break
- 10.15 Ingeborg van Driel, Cobble Hill
Diervriendelijk Nederlands? Een analyse van Nederlandse diermetaforen.
- 10.45 Frans Schryer, University of Guelph
The stories of Dutch immigrant women
- 12.00 Lunch
- 14.00 Annual General Meeting

Herman van Wermeskerken,
programme chair.

There was a discussion of publicity:

- Henny Ruger has prepared a pamphlet about us.
- Our table at all conferences should offer this pamphlet, a poster, and the timetable for the meeting. The local representative should ensure that all these items are on display. At certain times there should also be someone on hand to answer questions.
- The web site. The format is in place, but a virus destroyed the content that Jennifer Gerrits had loaded. The executive is looking at other web sites of comparable organizations (e.g. the Canadian Association for Translation Studies) to see what our content should be. We invite all our members to make suggestions as to content. We felt that the site should be housed at a university rather than at a commercial company, since no matter who comes or goes, the university goes on. Frans suggested calling for tenders to determine the cost of maintaining the site, and felt the Taalunie should be asked for funding for this purpose.

Annual General Meeting

Held at 2 p.m. on May 28, 2000, in room ED170 at the University of Alberta. 10 members constitute a quorum, and 10 were present.

The president, Frans Schryer, gave his report. He concentrated on two financial questions¹:

1. The Taalunie gave us 3000 guilders in 1999 (\$2210.95) and has given us \$2000 this year, part being to bring Hans Vanacker to our congress. They would like us to coordinate our requests for covering the costs of visiting speakers with those of the embassies or consulates, as well as with those of local chapters. We need to come up with a flexible plan and a budget.
2. The executive has decided that CAFTS will not join the HSSFC, the organizers of the congress. As a non-member organization we pay a differential fee of \$500; instead of raising it to \$900, the HSSFC decided to charge all participants in the congress \$20 per society attended. Now there is talk of putting the fee back up. The Taalunie grant includes reimbursement of this fee; Frans will ask if they will be so kind as to continue to cover this expense.

The slate of officers was refreshed. Frans has one more year to serve as president, and Gerrit has agreed to serve another term as secretary-treasurer. Alice van der Klei was acclaimed as vice-president, a post which will involve preparing the programme for the 2001 meeting at Laval University [on May 26 and 27] and being the local representative there. Frans will find out if the

It was moved (Dierick|van der Klei), and carried unanimously, that the annual general meeting endorse the creation of the web site and entrust the executive with determining the content. A vote of thanks was also moved (Magee|Kingstone), and carried unanimously, to Mary Nask for having offered to set up the site, and to Jennifer Gerrits for having set it up.

The meeting was adjourned at 3.20 p.m.

(¹ Cf. the financial statements which follow. The grant there referred to, from the Dean of Arts and Social Sciences of the University of Windsor, is for \$2000, and we are very grateful to her. - Ed.)

ANNUAL MEETING OF CAANS
UNIVERSITÉ LAVAL, QUEBEC CITY, MAY 26 - 27, 2001

Saturday 26 May
Pavillon Jacques-Louis Casault, Room 3305

9.00 Frans Schryer, President of CAANS
Welcome, opening remarks and announcements

1. TRANSLATION

9.15 Beert Verstraete, Acadia University
The Sappho translations of P.C. Boutens (1870-1943)

9.45 Michiel Horn, Glendon College, York University
Maarten 't Hart, *Het woeden der gehele wereld*: Problems of translation of a multi-layered novel

10.15 Coffee break

2. LITERATURE

10.30 Basil D. Kingstone, University of Windsor
Of trains and stones: Monika van Paemel's *De eerste steen* revisited

11.00 Sander Zweers, University of Waterloo
Leo Tolstoy and Stijn Streuvels, a peasant's conversion

3. LANGUAGE, CULTURE AND COMMUNITY

11.30 Mary Eggermont, Calgary
De vrouw van een taalgeleerde onder de Indianen: Dagschriften uit 1911 van Willie Uhlenbeck-Melchior

12.00 Ton Broos, University of Michigan
Batavian slavery, or 18th century Dutch adventurers of the colonial West

12.30 - 14.00 Lunch

4. MUSIC

14.00 Frans Schryer: Introduction of the keynote speaker

14.15 - 15.30 Keynote speaker: Helen Metzelaar, Stichting Vrouw en Muziek, Amsterdam
What happened to women composers in Dutch musical life? Een geschiedenis in vogelvlucht

15.30 Gus Dierick, Toronto
Willem Pijper, an aperçu

16.00 Lieven J. Heistek, Ottawa
The musical world of Jan Steen (1626-1679)

17.00 - 19.00 Reception in the PEPS indoor stadium

Sunday May 27

9.00 - 12.00 in Pavillon Maurice-Pollack, room 3105

5. ROUND TABLE on the connections between Université Laval and the University of Louvain

Participants: Thomas de Koninck, U Laval

Claire Carbonez, Ottawa

12.00 - 13.30 Lunch

Afternoon session back in Louis-Jacques Casault, Room 3305

6. THE ROLE OF THE INTELLECTUAL IN SOCIETY

13.30 Johannes Welfing, University of Lethbridge

Gerard Visser's grasp on being

14.00 Christian Roy, Montreal

Le socialisme éthique de Hendrik de Man comme modèle pour les personnalistes français des années 1930

14.30 Jesse Vorst, University of Manitoba

Henri Theil (1956-1966): When Rotterdam ruled the world of econometrics

15.00 - 17.00 Annual general meeting

MINUTES OF THE ANNUAL MEETING OF CAANS held at 3 p.m. on May 27, 2001 at l'Université Laval in the Pavillon Casault, room 3305. This is, as Joan Magee reminded us, our thirtieth anniversary.

1. The minutes of the 2000 annual meeting were approved. The agenda was approved. It is noted that in future, copies of the previous minutes should be brought to the annual meeting and that the agenda should be published ahead of time in the Newsletter.

2. The outgoing president, Frans Schryer, gave his report. On behalf of the treasurer, Gerrit Gerrits, who could not attend, he reported that the finances were in sound shape, but that the balance was misleadingly large because publication of the Journal is behind schedule. The Taalunie has continued to support us, and we have agreed to centralize all requests for funds for visiting speakers through CAANS national; they subsidized this year Els vanTemmerman and Helen Metzelaar.

Next year we will meet at the University of Toronto and Ryerson. By then we should deal with one unfinished project, namely the website, which should be up and running. It needs a webmaster and a home on a campus.

3. The vice-president, Alice van der Klei, gave her report. She has already noticed that (as usual) HSSFC have put us down for a midweek slot next year, and got this changed to Saturday and Sunday May 25 and 26, 2002. Michiel Horn has agreed to be the local co-ordinator, since he is at York. The topic announced by HSSFC for next year is "Boundaries: Gender, Genre and Geography." It was moved (Dierick/Schryer) to thank Alice for her work in organizing the conference. Carried unanimously.

4. The editor of the Journal and Newsletter, Basil Kingstone, gave his report. Owing to pressure of teaching duties during the past year, publication of the Journal has been delayed, two newsletters have been late and one has had to be shortened. With the editor's retirement things should improve.

The Dean of Arts and Social Sciences at the University of Windsor has cut her annual grant from \$2000 to \$1000 and next year it may cease altogether.

5. The following were elected by unanimous acclamation to form the executive of CAANS:

President: Mary Eggermont ;

Vice-President: Michiel Horn;

Secretary/Treasurer: Herman van Wermeskerken;

Editor: Basil Kingstone;

Members at large (subject to their confirming their willingness to serve): John Michielsen, Richard Unger, Willemina Seywerd.

6. Ton Broos announced that he is the organizer of the next ICNS conerence, to be held in Ann Arbor on June 6 - 8, 2002. Members will note that for once its dates do not coincide with ours.

7. We learned that HSSFC is re-evaluating the conference. Larger member organizations are tending to hold their conferences at other times and places, though this defection has slowed among small societies. Jesse Vorst asked us to e-mail him (vorst2@ms.umanitoba.ca) our impressions, favourable and unfavourable. A questionnaire will be mailed out to us as well.

8. Alice moved a vote of thanks to Frans for his service as president. Carried unanimously.

The meeting adjourned at 3.50 p.m.

Herman van Wermeskerken,
Secretary.

CAANS / ACAEN ANNUAL MEETING, 25-26 MAY 2002

PROVISIONAL TIMETABLE

Room 152, University College, University of Toronto

Saturday, 25 May

9:00 - words of welcome: Mary Eggermont-Molenaar; Michiel Horn

9:15 - 10:15 - session 1: Mary Eggermont-Molenaar, Calgary, "Portret van een professor: een Nijmeegs incident geprojecteerd in een Chinese tempelschool?"

10:30 - 11:30 - session 2: Luc Bergmans, Université de Paris IV Sorbonne et Centre d'Études Supérieure de la Renaissance, Tours, "A Mystical Approach to Pictorial Art: New Ways of Interpreting the Old Flemish Masters."

11:30 - 12:30 - session 3: Hendrik J. Horn, University of Guelph, "Arnold Houbraken and the Golden Age of Dutch Painting."

12:30 - 13:45 - lunch

13:45 - 14:45 - session 4: Claire Carbonez-De Jaeger, Ottawa, "'The Belgian Connection': Maps, Atlases, and Engravings from Belgium in the National Library Rare Books and National Archives Collections."

15:00 - 16:00 - session 5: Jesse Vorst, University of Manitoba, "Jan Tinbergen and the Early Debate on European Unification."

17:00 - 19:00 - reception hosted by the Consul-General of the Netherlands, Mr. Henk Kroon, at his residence, 9 Castle Frank Road

Sunday, 26 May

9:15 - 10:15 - guest speaker: Dick de Boer, Rijksuniversiteit Groningen, "Dynastieën achter de duinen."

10:30 - 11:30 - session 6: Augustinus Dierick, Kingston, Ont., "Sense and/or Sensibility: The Novels of Rhijnvis Feith between Enlightenment and Pre-Romanticism,"

11:30 - 12:30 - session 7: Michiel Horn, York University, "Maarten 't Hart's *De Kroongetuige*: Murder Mystery or Something Completely Different?"

12:30 - 13:45 - lunch

13:45 - 14:45 : Christian Roy (Longueuil, Qc), "La réception française de *Homo ludens* de Johan Huizinga (autour de textes de Georges bataille, Roger Caillois et Émile Benveniste)"

15:00 - 16:00 Annual Business Meeting

MINUTES OF THE ANNUAL MEETING OF CAANS/ACAEN HELD AT 14:00 ON MAY 26, 2002

AT THE UNIVERSITY OF TORONTO, IN ROOM 152 OF THE UNIVERSITY COLLEGE.

1. The required quorum of ten members in good standing were present and the agenda for the meeting was approved.
2. The minutes of the 2001 annual meeting, distributed in the CAANS Newsletter/ Bulletin de L'ACAEN, of August 2001 were accepted. Acceptance moved by Mary Eggermont. Seconded by Geeske de Laat and Jesse Vorst, and carried.
3. In her report the president, Mary Eggermont, expressed her pleasure in the good attendance at the 2002 conference. She was very grateful for the participation of Dick de Boer, Professor Medieval History at the University Groningen and voiced her gratitude for the support of the Nederlandse Taalunie, which enabled us to invite European speakers not only to our conference but also to the meetings of the chapters. She mentioned the establishment of the CAANS/ACAEN web site, thanks to the much appreciated effort of our webmaster Peter Lowensteyn. Herman van Wermeskerken moved to accept the report. Seconded by Jesse Vorst and Geeske de Laat, and carried.
4. The Secretary/Treasurer, Herman van Wermeskerken, submitted his financial statement over the last calendar year (attached to these minutes). To maintain the auditing trail this report is in two parts, one for each period under respectively the former and the new treasurer. He mentioned the efforts of Basil Kingstone, which resulted in grants of \$ 500.00 from the Dean of Arts of the University of Windsor and of close to \$ 7,000.00 over four years from SSHRC. Gus Dierick was instrumental in obtaining \$ 2,475.91 from the University of Toronto, put in trust and to be used for the furthering the study of the Dutch language.
Although the balance at the year's end shows a credit of almost \$15,000.00, at least \$6,500.- has to be reserved for three issues of the Journal still in the process of editing. Circa \$2,500.00 is in a trust fund for special purposes.
He proposed to use the grant of SSHRC to partially reimburse the speakers at the conference, as it used to be done in the past. Basil Kingstone moved to accept the report and the proposal. Seconded by Gus Dierick and John Michielsen, and carried.
5. The Editor of the Journal, Basil Kingstone, gave his report. Vol. 21 no. 1 came out in the winter, and no. 2 was ready to go to the printer's. That still left a year's backlog, but he will have more time now to catch up. There was discussion of whether some members could receive the newsletter electronically, or could read the items on the CAANS web site if they were posted there as received, and whether other journals we received needed to be summarized or whether it would be sufficient to copy the tables of contents and give a link to them. The next newsletter will ask these questions of the members. Mary Eggermont moved to accept the report. Supported by Herman van Wermeskerken and Gus Dierick, and carried.
6. All members of the board were willing to continue in office. No nominations being received

the board is reelected for another year by acclamation.

7. The next annual meeting will take place in Halifax. Michiel Horn and Gerrit Gerrits will look after the technical details and confer with SSHRC to have the date set on the last weekend of May or the first one in June. The president and Michiel Horn will seek for a keynote speaker. A call for papers will be placed in the Newsletter/Bulletin by Basil Kingstone.

8. During the meeting it seemed some details of the Constitution need to be re-addressed. Gus Dierick, Basil Kingstone and John Michielsen will convene a meeting to draft necessary changes and scrutinize our Mission Statements.

9. In her closing remarks Mary Eggermont expressed her gratitude to Michiel Horn and Basil Kingstone for their endeavour leading to a successful Annual Meeting. She moved to adjourn at 15:15. Seconded by Gus Dierick and Herman van Wermeskerken, and carried.

ERE, DIE ERE TOEKOMT

In the agenda for the Annual Meeting you may have noticed under Saturday, 25 May from 17:00 – 19:00 a reception hosted by the Consul-General of the Netherlands, Mr. Henk Kroon. At first sight not an unusual hospitality rendered by the members of the Netherlands Foreign Affairs. But this time it was to reward one particular member of CAANS/ACAEN. During the reception the rank of Knight of the Order of Oranje Nassau, awarded by Her Majesty Queen Beatrix in appreciation for his major contribution to the Association, was presented by Mr Kroon to Basil Kingstone.

Basil, congratulations with your well-earned knighthood!

Herman van Wermeskerken,
Secretary

[And it's not for the sake of a ribboned coat, ...
Play up, play up, and play the game!
- Ed., with apologies to Sir Henry Newbolt].

NEWS FROM CHAPTERS

OTTAWA

It was a successful year with on average approx. 30 people attending.

September 19

The year started with the lecture “Dutch Architecture in the 20th century”.

Mr. Wim Algera, art history teacher at the Mondriaan Onderwijs Groep in the Hague, spoke about the architecture of Berlage, the Amsterdam School, the Stijl (Rietveld), het Nieuwe